version 1.2

TUCSON
RECORD PLAYER WITH BT

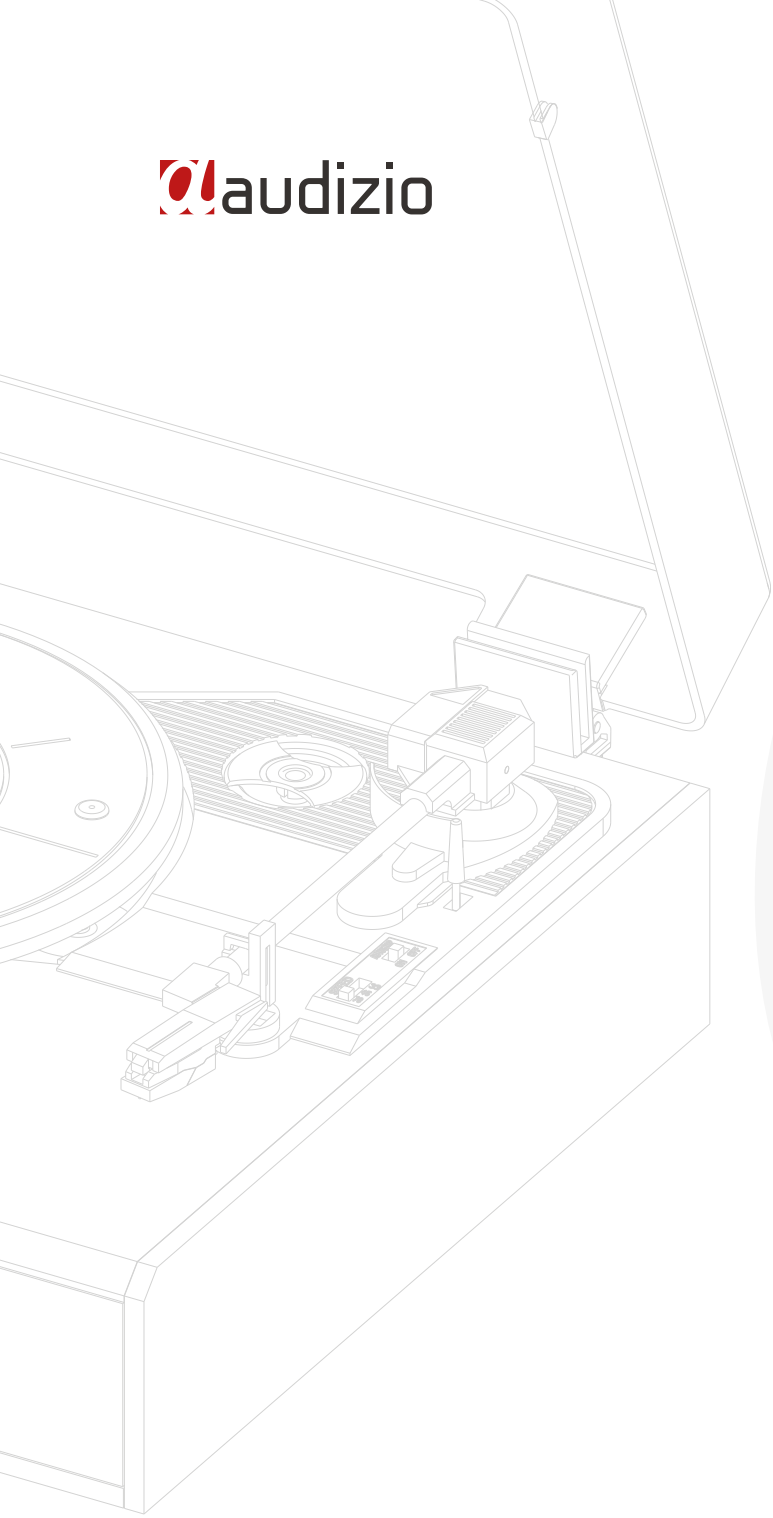
Ref. nr.:
101.540
101.543

- Instruction manual
- Gebruiksaanwijzing
- Bedienungsanleitung
- Manual de instrucciones
- Manuel d'instructions
- Instrukcja obslugi
- Návod k použití



audizio

audizio

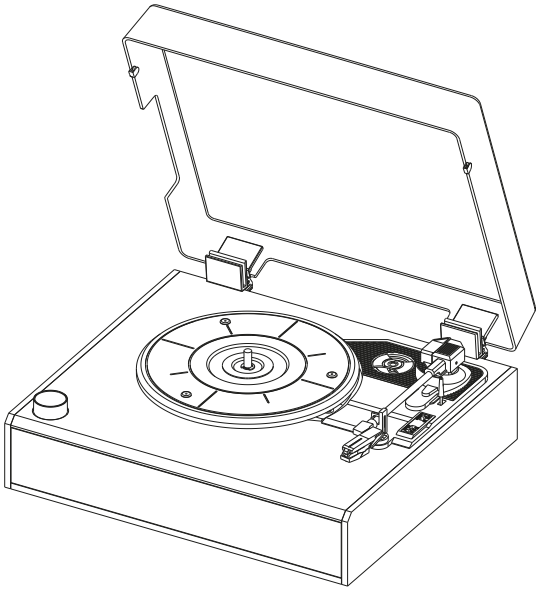


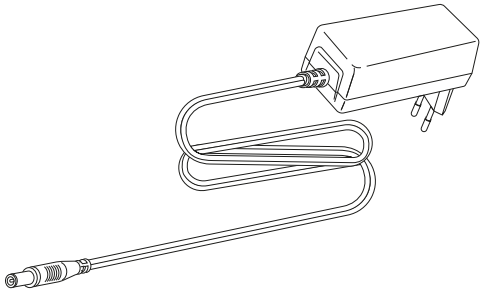
INDEX

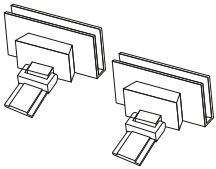
audizio

Package contents	4
Assembly	5
Product overview	6 & 7
Operation	7
Intended Use	16
Safety and warnings	17
Pakketinhoud	4
Montage	5
Productoverzicht	6 & 8
Bediening	8
Beoogd gebruik	16
Veiligheid en waarschuwingen	17
Lieferumfang	4
Montage	5
Produktübersicht	6 & 9
Bedienung	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	16
Sicherheit und Warnhinweise	17
Contenido del paquete	4
Montaje	5
Descripción general del producto	6 & 10
Funcionamiento	10
Uso previsto	16
Seguridad y advertencias	17
Contenu de l'emballage	4
Montage	5
Présentation du produit	6 & 11
Utilisation	11
Utilisation prévue	16
Sécurité et avertissements	17
Zawartość opakowania	4
Montaż	5
Przegląd produktu	6 & 12
Obsługa	12
Przeznaczenie	16
Bezpieczeństwo i ostrzeżenia	17
Obsah balení	4
Montáž	5
Přehled produktu	6 & 13
Obsluha	13
Určené použití	16
Bezpečnost a varování	17

PACKAGE CONTENTS



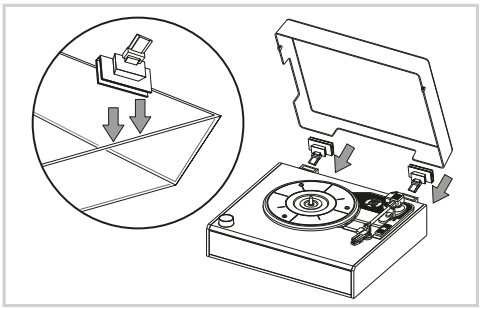


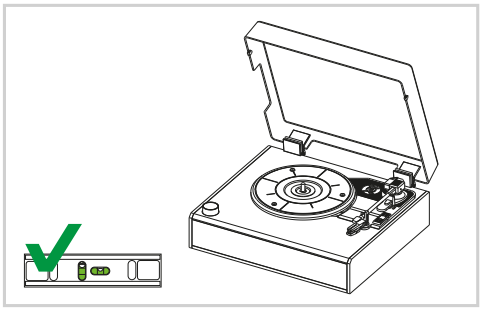


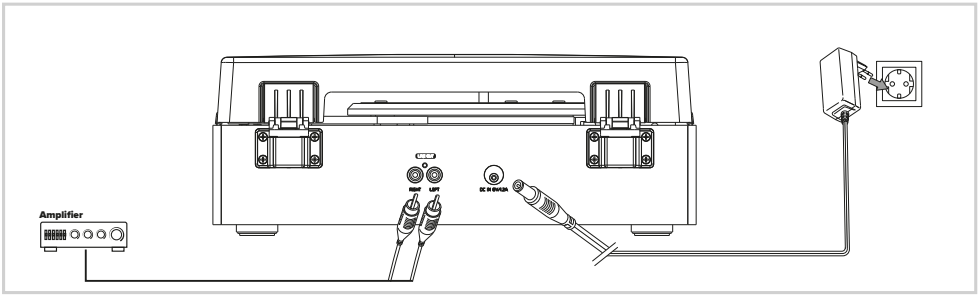
- Tucson Record Player, Accessories, Manual
- Tucson platenspeler, accessoires, handleiding
- Tucson Plattenspieler, Zubehör, Bedienungsanleitung
- Tocadiscos Tucson, accesorios, manual
- Platine Tucson, accessoires, manuel
- Gramofon Tucson, akcesoria, instrukcja obsługi
- Gramofon Tucson, příslušenství, návod k obsluze

ASSEMBLY

audizio







Place the unit on a stable, level surface. Attach the dust cover to the record player using the supplied hinge brackets. Connect the DC power cable to the unit and plug the adapter into a suitable 100–240 V AC, 50/60 Hz mains outlet. If required, connect an external audio device to the Line Out connectors. Verify that all connections are secure before switching on the device.

Warning: Ensure that the mains supply corresponds to the rated voltage of 100–240 V AC, 50/60 Hz. Do not connect or disconnect the power adapter with wet hands. Disconnect the adapter if the unit will not be used for an extended period. When unplugging, grasp the adapter body rather than the cord to prevent electric shock or damage to the cable.

Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond. Bevestig de stofkap aan de platenspeler met behulp van de meegeleverde scharnierbeugels. Sluit de DC-voedingskabel aan op het apparaat en steek de adapter in een geschikt 100–240 V AC, 50/60 Hz stopcontact. Sluit indien nodig een extern audioapparaat aan op de Line Out-aansluitingen. Controleer of alle aansluitingen goed vastzitten voordat u het apparaat inschakelt.

Waarschuwing: Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning van 100–240 V AC, 50/60 Hz. Sluit de adapter niet aan en koppel deze niet los met natte handen. Trek de adapter uit het stopcontact als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt. Trek bij het loskoppelen aan de adapter zelf en niet aan het snoer om elektrische schokken of kabelschade te voorkomen.

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche. Befestigen Sie die Staubschutzhaube mit den mitgelieferten Scharnierhalterungen am Plattenspieler. Schließen Sie das DC-Stromkabel an das Gerät an und stecken Sie das Netzteil in eine geeignete 100–240 V AC, 50/60 Hz Netzsteckdose. Falls erforderlich, schließen Sie ein externes Audiogerät an die Line-Out-Anschlüsse an. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass alle Verbindungen sicher angeschlossen sind.

Warnung: Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung von 100–240 V AC, 50/60 Hz entspricht. Schließen Sie den Adapter nicht mit nassen Händen an oder ab. Ziehen Sie den Adapter aus der Steckdose, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird. Ziehen Sie beim Trennen am Adaptergehäuse und nicht am Kabel, um Stromschläge oder Kabelschäden zu vermeiden.

Coloque la unidad sobre una superficie estable y nivelada. Fije la tapa antipolvo al tocadiscos utilizando los soportes de bisagra suministrados. Conecte el cable de alimentación DC a la unidad y enchufe el adaptador a una toma de corriente adecuada de 100–240 V AC, 50/60 Hz. Si es necesario, conecte un dispositivo de audio externo a los conectores Line Out. Verifique que todas las conexiones estén bien aseguradas antes de encender el dispositivo.

Advertencia: Asegúrese de que la red eléctrica coincide con el voltaje nominal de 100–240 V AC, 50/60 Hz. No conecte ni desconecte el adaptador con las manos mojadas. Desconecte el adaptador si la unidad no se va a utilizar durante un período prolongado. Al desenchufar, sujete el adaptador y no el cable para evitar descargas eléctricas o daños en el cable.

Placez l'appareil sur une surface stable et plane. Fixez le couvercle anti-poussière au tourne-disque à l'aide des supports de charnière fournis. Raccordez le câble d'alimentation DC à l'appareil et branchez l'adaptateur sur une prise secteur appropriée de 100–240 V AC, 50/60 Hz. Si nécessaire, raccordez un appareil audio externe aux connecteurs Line Out. Vérifiez que toutes les connexions sont correctement fixées avant de mettre l'appareil sous tension.

Avertissement : Vérifiez que la tension du secteur correspond à la tension nominale de 100–240 V AC, 50/60 Hz. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'adaptateur avec les mains mouillées. Débranchez l'adaptateur si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée. Lorsque vous débranchez l'appareil, tenez l'adaptateur et non le cordon pour éviter tout risque de décharge électrique ou d'endommager le cordon.

Umieść urządzenie na stabilnej, równej powierzchni. Zamocuj pokrywę przeciwkurzową do gramofonu za pomocą dostarczonych uchwytów zawiasów. Podłącz przewód zasilania DC do urządzenia i podłącz adapter do odpowiedniego gniazda sieciowego 100–240 V AC, 50/60 Hz. W razie potrzeby podłącz zewnętrzne urządzenie audio do złączy Line Out. Przed włączeniem urządzenia sprawdź, czy wszystkie połączenia są prawidłowo zabezpieczone.

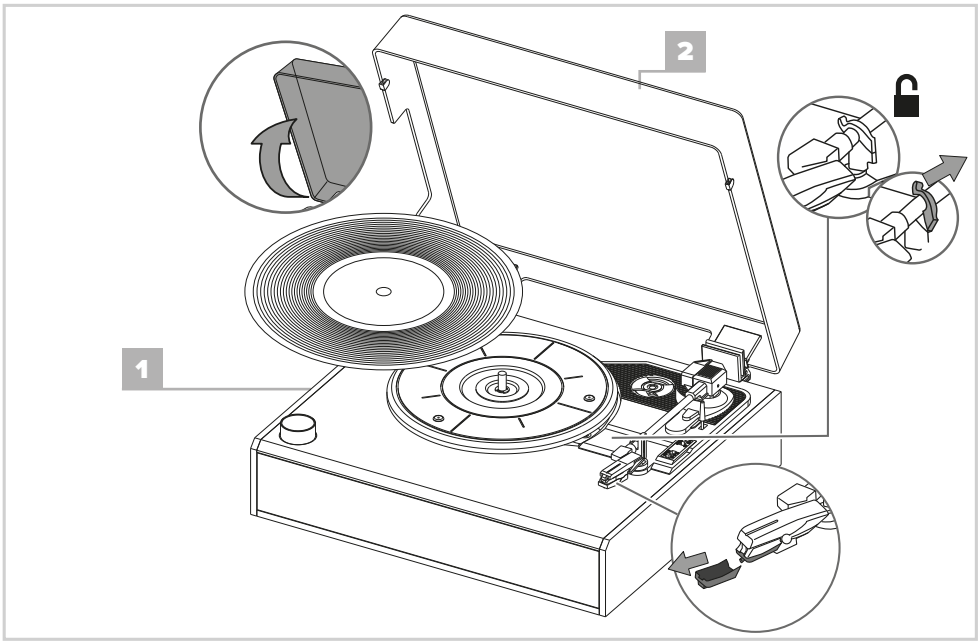
Ostrzeżenie: Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada wartości znamionowej 100–240 V AC, 50/60 Hz. Nie podłączaj ani nie odłączaj zasilacza mokrymi rękami. Odłącz zasilacz, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. Podczas odłączania chwytaj za obudowę zasilacza, a nie za przewód, aby uniknąć porażenia prądem lub uszkodzenia kabla.

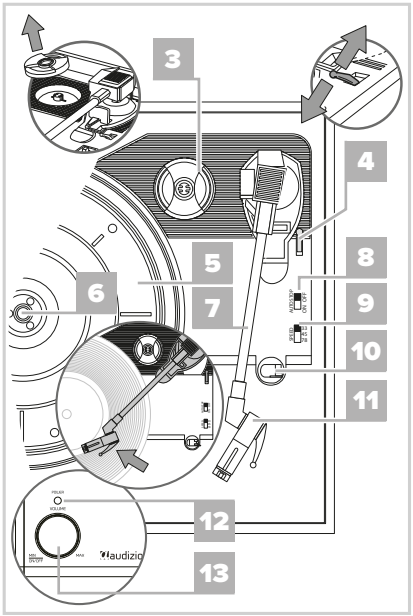
Umístěte zařízení na stabilní a rovný povrch. Připevněte prachový kryt ke gramofonu pomocí dodaných držáků závěsů. Připojte napájecí kabel DC k zařízení a zapojte adaptér do vhodné síťové zásuvky 100–240 V AC, 50/60 Hz. V případě potřeby připojte externí audio zařízení ke konektorům Line Out. Před zapnutím zařízení zkontrolujte, že jsou všechna připojení správně a bezpečně zajištěna.

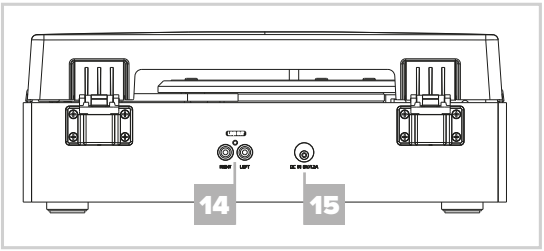
Upozornění: Ověřte, že síťové napětí odpovídá jmenovité hodnotě 100–240 V AC, 50/60 Hz. Nepřipojujte ani neodpojujte adaptér mokrýma rukama. Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte adaptér ze zásuvky. Při odpojování držte adaptér, nikoli kabel, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo poškození kabelu.

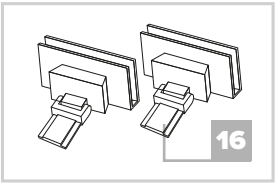
PRODUCT OVERVIEW

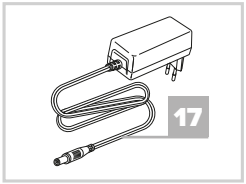
audizio

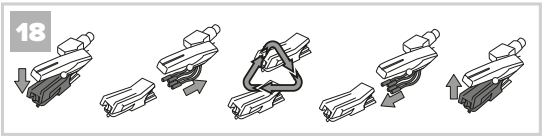












PRODUCT OVERVIEW

audizio

Parts Overview

1. Main Housing – Main enclosure that supports and protects all record player components.
2. Dust Cover – Transparent lid that protects the turntable from dust.
3. 45 RPM Adapter – Allows playback of 7-inch records with a large centre hole.
4. Tonearm Lift / Soft Release – Raises and lowers the tonearm smoothly.
5. Turntable Platter – Rotating platform for vinyl records.
6. Spindle – Centre spindle that supports and locates the record.
7. Tonearm Assembly – Includes the tonearm, cartridge, and stylus.
8. Auto-stop Switch – Enables automatic stop at the end of a record. If playback stops before the record has finished, set the switch to OFF.
9. Speed Selector 33/45/78 – Selects 33, 45, or 78 RPM playback speed.
10. Tonearm Rest and Lock – Secures the tonearm when not in use.
11. Stylus Assembly – Stylus housing with protective guard. Remove the guard before use.
12. Function Indicator Light – Indicates the selected operating mode and pairing status.
13. Multi-function Knob / Volume Control – Rotate to adjust volume. Long press to switch the unit on or place it in standby. Short press to select PHONO, BT IN, or BT OUT mode.
14. Line Out (RCA Stereo) – Stereo RCA audio output connectors for connection to an external amplifier or audio system.
15. DC Power Input (8 V / 1.2 A) – Input for the supplied DC power adapter.
16. Hinge Brackets – Used to attach the dust cover to the record player.
17. DC Power Adapter (8 V / 1.2 A) – External power supply for the unit.
18. Replacing the Stylus (Needle)
    Grasp the center of the cartridge.
    Using a flat-head screwdriver, align and gently pull down the old stylus to remove it.
    To install the new stylus:
    - Hold the front end of the new stylus and the middle of the cartridge.
    - Align the tail of the new stylus with the cartridge slot.
    - Gently insert the tail, then press the front end into place until it locks firmly.

Color codes:	White	(Lt).	Left Channel	+
	Blue	(L-).	Left Channel	-
	Red	(R+).	Right Channel	+
	Green	(R-).	Right Channel	-

Operation

After connecting the power adaptor, the turntable enters standby mode. Press and hold the POWER/VOLUME knob to switch the unit on. A start-up tone confirms initialization. The function indicator light shows the currently selected operating mode. Press the POWER/VOLUME knob briefly to change the function.
Green: PHONO mode
Blue flashing: BT IN pairing mode
Blue solid: BT IN connected
Pink flashing: BT OUT pairing mode
Pink solid: BT OUT connected

Press the multifunction knob briefly to select PHONO, BT IN, or BT OUT mode. Press and hold the knob to place the unit in standby or to switch it on again.

To play a record, place it on the platter and fit the 45 RPM adapter if required. Select the correct speed using the 33/45/78 speed selector. Remove the stylus protective cap, release the tonearm lock, and use the tonearm lift to raise the tonearm. Move the tonearm over the lead-in groove of the record; the platter will begin rotating automatically. Lower the tonearm carefully to start playback. When playback has finished, use the tonearm lift to raise the tonearm and return it to the tonearm rest. Secure the tonearm in its rest clip after use. If the Auto-stop switch is set to ON, the platter will stop automatically at the end of the record. If playback stops before the record has finished, set the switch to OFF.

For BT IN operation, enable BT on the external device and search for “Audizio-Tucson”. After successful pairing, a confirmation tone will be heard and the indicator light will remain solid blue. Audio from the paired device can then be played through the unit.

For BT OUT operation, place the BT receiving device close to the record player and set it to pairing mode. Select BT OUT on the unit. The indicator light will flash pink during pairing and remain solid pink once the connection has been established. Audio from the record player will then be transmitted to the connected BT headphones, speaker, or other compatible receiving device.

For Line Out operation, connect an external amplifier or audio system to the RCA stereo Line Out connectors on the rear panel. Ensure the external audio device is set correctly before playback.

For maintenance, clean records regularly using a suitable anti-static record cleaning cloth or record cleaning brush. Clean the stylus carefully with a soft brush, brushing only from back to front. Do not touch the stylus tip with your fingers. Replace the stylus when worn to maintain playback quality. Clean the dust cover and cabinet only with a soft, slightly damp microfibre cloth. Do not use alcohol, benzene, or other aggressive cleaning agents.

During transport or storage, fit the stylus protective cap and secure the tonearm in its rest clip to prevent damage. Disconnect the power adapter if the unit will not be used for an extended period.

Overzicht van onderdelen

1. Hoofdbehuizing – Hoofdbehuizing die alle onderdelen van de platenspeler ondersteunt en beschermt.
2. Stofkap – Transparante kap die de draaitafel tegen stof beschermt.
3. 45 RPM-adapter – Maakt het afspelen van 7-inch platen met een groot middengat mogelijk.
4. Toonarmlift / zachte neerlaatfunctie – Beweegt de toonarm soepel omhoog en omlaag.
5. Draaitafelplateau – Roterend platform voor vinylplaten.
6. Spil – Middenspil die de plaat ondersteunt en op zijn plaats houdt.
7. Toonarmassemblage – Omvat de toonarm, het element en de naald.
8. Auto-stop-schakelaar – Schakelt de automatische stop aan het einde van een plaat in. Als het afspelen stopt voordat de plaat is afgelopen, zet de schakelaar dan op OFF.
9. Snelheidsselector 33/45/78 – Selecteert de afspeelsnelheid van 33, 45 of 78 RPM.
10. Toonarmsteun en vergrendeling – Zet de toonarm vast wanneer deze niet in gebruik is.
11. Naaldassemblage – Naaldhouder met beschermkap. Verwijder de beschermkap vóór gebruik.
12. Functie-indicatielampje – Geeft de geselecteerde bedieningsmodus en koppelingsstatus aan.
13. Multifunctionele knop / volumeregeling – Draai om het volume aan te passen. Houd ingedrukt om het apparaat in te schakelen of in stand-by te zetten. Druk kort om de modus PHONO, BT IN of BT OUT te selecteren.
14. Line Out (RCA stereo) – Stereo RCA-audio-uitgangen voor aansluiting op een externe versterker of audio-installatie.
15. DC-voedingsingang (8 V / 1,2 A) – Ingang voor de meegeleverde DC-voedingsadapter.
16. Scharnierbeugels – Worden gebruikt om de stofkap aan de platenspeler te bevestigen.
17. DC-voedingsadapter (8 V / 1,2 A) – Externe voeding voor het apparaat.
18. Vervangen van de naald (stylus)
    Pak het midden van het element vast.
    Gebruik een platte schroevendraaier, positioneer deze en trek de oude naald voorzichtig naar beneden om deze te verwijderen.
    Om de nieuwe naald te installeren:
    - Houd de voorkant van de nieuwe naald en het midden van het element vast.
    - Lijn de achterkant van de nieuwe naald uit met de sleuf in het element.
    - Plaats de achterkant voorzichtig en druk vervolgens de voorkant op zijn plaats totdat deze stevig vastklikt.

Kleurcodes:				
	Wit	(L+).	Linkerkanaal	+
	Blauw	(L-).	Linkerkanaal	-
	Rood	(R+).	Rechterkanaal	+
	Groen	(R-).	Rechterkanaal	-

Bediening

Na het aansluiten van de voedingsadapter gaat de platenspeler in stand-bymodus. Houd de POWER/VOLUME-knop ingedrukt om het apparaat in te schakelen. Een opstarttoon bevestigt de initialisatie. Het functie-indicatielampje toont de momenteel geselecteerde bedrijfsmodus. Druk kort op de POWER/VOLUME-knop om van functie te wisselen.
Groen: PHONO-modus
Blauw knipperend: BT IN koppelingsmodus
Blauw continu: BT IN verbonden
Roze knipperend: BT OUT koppelingsmodus
Roze continu: BT OUT verbonden

Druk kort op de multifunctionele knop om PHONO, BT IN of BT OUT te selecteren. Houd de knop ingedrukt om het apparaat in stand-by te zetten of opnieuw in te schakelen.

Om een plaat af te spelen, plaatst u deze op het plateau en gebruikt u indien nodig de 45 RPM-adapter. Selecteer de juiste snelheid met de 33/45/78-snelheidsselector. Verwijder de beschermkap van de naald, ontgrendel de toonarm en gebruik de toonarmlift om de toonarm omhoog te brengen. Beweeg de toonarm boven de inloopgroef van de plaat; het plateau begint automatisch te draaien. Laat de toonarm voorzichtig zakken om het afspelen te starten. Wanneer het afspelen is voltooid, gebruikt u de toonarmlift om de toonarm omhoog te brengen en terug te plaatsen op de toonarmsteun. Zet de toonarm na gebruik vast in de rustclip. Als de Auto-stop-schakelaar op ON staat, stopt het plateau automatisch aan het einde van de plaat. Als het afspelen stopt voordat de plaat is afgelopen, zet de schakelaar dan op OFF.

Voor BT IN-gebruik schakelt u BT in op het externe apparaat en zoekt u naar “Audizio-Tucson”. Na succesvolle koppeling klinkt een bevestigingstoon en blijft het indicatielampje continu blauw branden. Audio van het gekoppelde apparaat kan vervolgens via het apparaat worden afgespeeld.

Voor BT OUT-gebruik plaatst u het BT-ontvangende apparaat dicht bij de platenspeler en zet u het in de koppelingsmodus. Selecteer BT OUT op het apparaat. Het indicatielampje knippert roze tijdens het koppelen en blijft continu roze branden zodra de verbinding tot stand is gebracht. Audio van de platenspeler wordt daarna verzonden naar de verbonden BT-hoofdtelefoon, luidspreker of een ander compatibel ontvangend apparaat.

Voor Line Out-gebruik sluit u een externe versterker of audio-installatie aan op de RCA stereo Line Out-aansluitingen op het achterpaneel. Zorg ervoor dat het externe audioapparaat correct is ingesteld voordat u begint met afspelen.

Voor onderhoud reinigt u platen regelmatig met een geschikte antistatische platenreinigingsdoek of platenborstel. Reinig de naald voorzichtig met een zachte borstel en borstel alleen van achter naar voren. Raak de punt van de naald niet met uw vingers aan. Vervang de naald wanneer deze versleten is om een goede afspeelkwaliteit te behouden. Reinig de stofkap en de behuizing uitsluitend met een zachte, licht vochtige microvezeldoek. Gebruik geen alcohol, benzeen of andere agressieve reinigingsmiddelen.

Plaats tijdens transport of opslag de beschermkap op de naald en zet de toonarm vast in de rustclip om schade te voorkomen. Koppel de voedingsadapter los als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

PRODUKTÜBERSICHT

audizio

Teileübersicht

1. Hauptgehäuse – Hauptgehäuse, das alle Komponenten des Plattenspielers trägt und schützt.
2. Staubschutzhaube – Transparente Haube, die den Plattenspieler vor Staub schützt.
3. 45-RPM-Adapter – Ermöglicht die Wiedergabe von 7-Zoll-Schallplatten mit großem Mittelloch.
4. Tonarmlift / sanftes Absenken – Hebt und senkt den Tonarm sanft.
5. Plattenteller – Rotierende Plattform für Schallplatten.
6. Spindel – Zentrale Spindel, die die Schallplatte trägt und positioniert.
7. Tonarmbaugruppe – Umfasst Tonarm, Tonabnehmer und Nadel.
8. Auto-Stop-Schalter – Aktiviert den automatischen Stopp am Ende einer Schallplatte. Wenn die Wiedergabe stoppt, bevor die Schallplatte zu Ende ist, stellen Sie den Schalter auf OFF.
9. Geschwindigkeitswahlschalter 33/45/78 – Wählt die Wiedergabegeschwindigkeit 33, 45 oder 78 RPM.
10. Tonarmablage und Verriegelung – Sichert den Tonarm, wenn er nicht verwendet wird.
11. Nadelbaugruppe – Nadelgehäuse mit Schutzkappe. Entfernen Sie die Schutzkappe vor der Verwendung.
12. Funktionsanzeige – Zeigt die ausgewählte Betriebsart und den Kopplungsstatus an.
13. Multifunktionstaste / Lautstärkeregler – Drehen zum Einstellen der Lautstärke. Lang drücken, um das Gerät einzuschalten oder in den Standby-Modus zu versetzen. Kurz drücken, um PHONO-, BT IN- oder BT OUT-Modus auszuwählen.
14. Line Out (RCA Stereo) – Stereo-RCA-Audioausgänge zum Anschluss an einen externen Verstärker oder ein Audiosystem.
15. DC-Stromeingang (8 V / 1,2 A) – Eingang für das mitgelieferte DC-Netzteil.
16. Scharnierhalterungen – Dienen zur Befestigung der Staubschutzhaube am Plattenspieler.
17. DC-Netzteil (8 V / 1,2 A) – Externe Stromversorgung für das Gerät.
18. Austausch der Nadel (Stylus)
    Greifen Sie die Mitte des Tonabnehmers.
    Verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher, richten Sie ihn aus und ziehen Sie die alte Nadel vorsichtig nach unten heraus.
    Zur Installation der neuen Nadel:
    - Halten Sie das vordere Ende der neuen Nadel und die Mitte des Tonabnehmers fest.
    - Richten Sie das hintere Ende der neuen Nadel mit dem Schlitz im Tonabnehmer aus.
    - Setzen Sie das hintere Ende vorsichtig ein und drücken Sie anschließend das vordere Ende fest, bis es einrastet.

Farbkennzeichnung:				
	Weiß	(L+).	Linker Kanal	+
	Blau	(L-).	Linker Kanal	-
	Rot	(R+).	Rechter Kanal	+
	Grün	(R-).	Rechter Kanal	-

Betrieb

Nach dem Anschließen des Netzadapters wechselt der Plattenspieler in den Standby-Modus. Halten Sie den POWER/VOLUME-Regler gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Ein Startton bestätigt die Initialisierung. Die Funktionsanzeige zeigt den aktuell ausgewählten Betriebsmodus an. Drücken Sie den POWER/VOLUME-Regler kurz, um die Funktion zu wechseln.
Grün: PHONO-Modus
Blau blinkend: BT IN-Kopplungsmodus
Blau dauerhaft: BT IN verbunden
Pink blinkend: BT OUT-Kopplungsmodus
Pink dauerhaft: BT OUT verbunden

Drücken Sie den Multifunktionsknopf kurz, um PHONO, BT IN oder BT OUT auszuwählen. Halten Sie den Knopf gedrückt, um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen oder erneut einzuschalten.

Um eine Schallplatte abzuspielen, legen Sie sie auf den Plattenteller und setzen Sie bei Bedarf den 45-RPM-Adapter ein. Wählen Sie mit dem 33/45/78-Geschwindigkeitswahlschalter die richtige Geschwindigkeit. Entfernen Sie die Schutzkappe der Nadel, lösen Sie die Tonarmverriegelung und heben Sie den Tonarm mit dem Tonarmlift an. Bewegen Sie den Tonarm über die Einlaufrille der Schallplatte; der Plattenteller beginnt automatisch zu rotieren. Senken Sie den Tonarm vorsichtig ab, um die Wiedergabe zu starten. Wenn die Wiedergabe beendet ist, heben Sie den Tonarm mit dem Tonarmlift an und führen Sie ihn zurück auf die Tonarmablage. Sichern Sie den Tonarm nach Gebrauch wieder in seiner Halteclip. Wenn der Auto-Stop-Schalter auf ON steht, stoppt der Plattenteller automatisch am Ende der Schallplatte. Wenn die Wiedergabe stoppt, bevor die Schallplatte zu Ende ist, stellen Sie den Schalter auf OFF.

Für den BT IN-Betrieb aktivieren Sie BT auf dem externen Gerät und suchen Sie nach Audizio-Tucson". Nach erfolgreicher Kopplung ist ein Bestätigungston zu hören und die Anzeige leuchtet dauerhaft blau. Anschließend kann Audio vom gekoppelten Gerät über das Gerät wiedergegeben werden.

Für den BT OUT-Betrieb platzieren Sie das Bluetooth-Empfangsgerät in der Nähe des Plattenspielers und versetzen Sie es in den Kopplungsmodus. Wählen Sie am Gerät BT OUT aus. Die Anzeige blinkt während der Kopplung pink und leuchtet dauerhaft pink, sobald die Verbindung hergestellt ist. Audio vom Plattenspieler wird dann an die verbundenen BT-Kopfhörer, Lautsprecher oder andere kompatible Empfangsgeräte übertragen.

Für den Line Out-Betrieb schließen Sie einen externen Verstärker oder ein Audiosystem an die Stereo-RCA-Line-Out-Anschlüsse auf der Rückseite an. Stellen Sie sicher, dass das externe Audiogerät vor der Wiedergabe korrekt eingestellt ist.

Zur Wartung reinigen Sie Schallplatten regelmäßig mit einem geeigneten antistatischen Reinigungstuch oder einer Plattenbürste. Reinigen Sie die Nadel vorsichtig mit einer weichen Bürste und bürsten Sie nur von hinten nach vorne. Berühren Sie die Nadelspitze nicht mit den Fingern. Ersetzen Sie die Nadel bei Verschleiß, um die Wiedergabequalität zu erhalten. Reinigen Sie Staubschutzhaube und Gehäuse nur mit einem weichen, leicht feuchten Mikrofasertuch. Verwenden Sie keinen Alkohol, kein Benzol und keine anderen aggressiven Reinigungsmittel.

Setzen Sie beim Transport oder bei der Lagerung die Nadelschutzkappe auf und sichern Sie den Tonarm in seiner Halteclip, um Beschädigungen zu vermeiden. Trennen Sie das Netzteil, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

audizio

Descripción de las partes

1. Carcasa principal – Carcasa principal que soporta y protege todos los componentes del tocadiscos.
2. Tapa antipolvo – Tapa transparente que protege el tocadiscos del polvo.
3. Adaptador de 45 RPM – Permite la reproducción de discos de 7 pulgadas con orificio central grande.
4. Elevador del brazo / descenso suave – Sube y baja el brazo suavemente.
5. Plato giratorio – Plataforma giratoria para discos de vinilo.
6. Eje central – Eje central que sostiene y posiciona el disco.
7. Conjunto del brazo – Incluye el brazo, la cápsula y la aguja.
8. Interruptor Auto-stop – Activa la parada automática al final del disco. Si la reproducción se detiene antes de que el disco haya terminado, coloque el interruptor en OFF.
9. Selector de velocidad 33/45/78 – Selecciona la velocidad de reproducción de 33, 45 o 78 RPM.
10. Soporte y bloqueo del brazo – Asegura el brazo cuando no está en uso.
11. Conjunto de aguja – Alojamiento de la aguja con protector. Retire el protector antes del uso.
12. Indicador luminoso de función – Indica el modo de funcionamiento seleccionado y el estado de emparejamiento.
13. Mando multifunción / control de volumen – Gire para ajustar el volumen. Mantenga pulsado para encender la unidad o ponerla en modo de espera. Pulse brevemente para seleccionar el modo PHONO, BT IN o BT OUT.
14. Line Out (RCA estéreo) – Conectores de salida de audio RCA estéreo para conexión a un amplificador externo o sistema de audio.
15. Entrada de alimentación DC (8 V / 1,2 A) – Entrada para el adaptador de alimentación DC suministrado.
16. Soportes de bisagra – Se utilizan para fijar la tapa antipolvo al tocadiscos.
17. Adaptador de alimentación DC (8 V / 1,2 A) – Fuente de alimentación externa para la unidad.
18. Sustitución de la aguja (stylus)
    Sujete el centro de la cápsula.
    Utilice un destornillador plano, colóquelo correctamente y tire suavemente de la aguja hacia abajo para retirarla.
    Para instalar la nueva aguja:
    - Sostenga la parte frontal de la nueva aguja y el centro de la cápsula.
    - Alinee la parte trasera de la nueva aguja con la ranura de la cápsula.
    - Inserte suavemente la parte trasera y luego presione la parte frontal hasta que encaje firmemente.

Códigos de color:				
	Blanco	(L+).	Canal izquierdo	+
	Azul	(L-).	Canal izquierdo	-
	Rojo	(R+).	Canal derecho	+
	Verde	(R-).	Canal derecho	-

Funcionamiento

Después de conectar el adaptador de corriente, el tocadiscos entra en modo de espera. Mantenga pulsado el mando POWER/VOLUME para encender la unidad. Un tono de inicio confirma la inicialización. El indicador luminoso de función muestra el modo de funcionamiento actualmente seleccionado. Pulse brevemente el mando POWER/VOLUME para cambiar la función.
Verde: modo PHONO
Azul intermitente: modo de emparejamiento BT IN
Azul fijo: BT IN conectado
Rosa intermitente: modo de emparejamiento BT OUT
Rosa fijo: BT OUT conectado

Pulse brevemente el mando multifunción para seleccionar PHONO, BT IN o BT OUT. Mantenga pulsado el mando para poner la unidad en modo de espera o para volver a encenderla.

Para reproducir un disco, colóquelo en el plato e instale el adaptador de 45 RPM si es necesario. Seleccione la velocidad correcta con el selector de velocidad 33/45/78. Retire el capuchón protector de la aguja, libere el bloqueo del brazo y utilice el elevador del brazo para levantarlo. Mueva el brazo sobre el surco de entrada del disco; el plato comenzará a girar automáticamente. Baje el brazo con cuidado para iniciar la reproducción. Cuando la reproducción haya finalizado, utilice el elevador del brazo para levantarlo y devolverlo a su soporte. Asegure el brazo en su clip de reposo después del uso. Si el interruptor Auto-stop está en posición ON, el plato se detendrá automáticamente al final del disco. Si la reproducción se detiene antes de que el disco haya terminado, coloque el interruptor en OFF.

Para el funcionamiento BT IN, active BT en el dispositivo externo y busque “Audizio-Tucson”. Tras un emparejamiento correcto, se escuchará un tono de confirmación y el indicador permanecerá azul fijo. A continuación, el audio del dispositivo emparejado podrá reproducirse a través de la unidad.

Para el funcionamiento BT OUT, coloque el dispositivo receptor BT cerca del tocadiscos y póngalo en modo de emparejamiento. Seleccione BT OUT en la unidad. El indicador parpadeará en rosa durante el emparejamiento y permanecerá rosa fijo una vez establecida la conexión. El audio del tocadiscos se transmitirá entonces a los auriculares BT, altavoz u otro dispositivo receptor compatible conectado.

Para el funcionamiento mediante Line Out, conecte un amplificador externo o un sistema de audio a los conectores RCA estéreo Line Out del panel trasero. Asegúrese de que el dispositivo de audio externo esté configurado correctamente antes de la reproducción.

Para el mantenimiento, limpie los discos regularmente con un paño antiestático adecuado o con un cepillo de limpieza para discos. Limpie la aguja con cuidado utilizando un cepillo suave, cepillando únicamente de atrás hacia delante. No toque la punta de la aguja con los dedos. Sustituya la aguja cuando esté desgastada para mantener la calidad de reproducción. Limpie la tapa antipolvo y la carcasa únicamente con un paño de microfibra suave y ligeramente humedecido. No utilice alcohol, benceno ni otros productos de limpieza agresivos.

Durante el transporte o el almacenamiento, coloque el capuchón protector de la aguja y asegure el brazo en su clip de reposo para evitar daños. Desconecte el adaptador de alimentación si la unidad no va a utilizarse durante un período prolongado.

PRÉSENTATION DU PRODUIT

Présentation des éléments

1. Boîtier Boîtier principal – Boîtier principal qui supporte et protège tous les composants du tourne-disque.
2. Couvercle anti-poussière – Couvercle transparent qui protège le tourne-disque de la poussière.
3. Adaptateur 45 tr/min – Permet la lecture de disques 7 pouces avec grand trou central.
4. Lève-bras / descente en douceur – Soulève et abaisse le bras en douceur.
5. Plateau – Plateau rotatif pour disques vinyles.
6. Axe central – Axe central qui soutient et positionne le disque.
7. Ensemble du bras – Comprend le bras de lecture, la cellule et le saphir.
8. Interrupteur Auto-stop – Active l'arrêt automatique à la fin du disque. Si la lecture s'arrête avant la fin du disque, réglez l'interrupteur sur OFF.
9. Sélecteur de vitesse 33/45/78 – Sélectionne la vitesse de lecture 33, 45 ou 78 tr/min.
10. Support et verrouillage du bras – Maintient le bras lorsqu'il n'est pas utilisé.
11. Ensemble du saphir – Support du saphir avec capuchon de protection. Retirez le capuchon avant utilisation.
12. Voyant de fonction – Indique le mode de fonctionnement sélectionné et l'état d'appairage.
13. Bouton multifonction / réglage du volume – Tournez pour régler le volume. Maintenez appuyé pour allumer l'appareil ou le mettre en veille. Appuyez brièvement pour sélectionner le mode PHONO, BT IN ou BT OUT.
14. Line Out (RCA stéréo) – Connecteurs de sortie audio RCA stéréo pour le raccordement à un amplificateur externe ou à un système audio.
15. Entrée d'alimentation DC (8 V / 1,2 A) – Entrée pour l'adaptateur secteur DC fourni.
16. Supports de charnière – Utilisés pour fixer le couvercle anti-poussière au tourne-disque.
17. Adaptateur d'alimentation DC (8 V / 1,2 A) – Alimentation externe de l'appareil.
18. Remplacement du diamant (stylus)
    Saisissez le centre de la cellule.
    À l'aide d'un tournevis plat, alignez et tirez doucement le diamant vers le bas pour le retirer.
    Pour installer le nouveau diamant :
    - Tenez l'avant du nouveau diamant et le centre de la cellule.
    - Alignez l'arrière du diamant avec la fente de la cellule.
    - Insérez doucement l'arrière, puis appuyez sur l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche fermement.

Codes couleur :	Blanc	(L+).	Canal gauche	+
	Bleu	(L-).	Canal gauche	-
	Rouge	(R+).	Canal droit	+
	Vert	(R-).	Canal droit	-

Fonctionnement

Après avoir raccordé l'adaptateur secteur, la platine entre en mode veille. Appuyez sur le bouton POWER/VOLUME et maintenez-le enfoncé pour mettre l'appareil sous tension. Un son sera émis signalant l'initialisation de l'appareil. Le voyant de fonctionnement affiche le mode de fonctionnement actuellement sélectionné. Appuyez brièvement sur le bouton POWER/VOLUME pour changer de fonction.
Vert : mode PHONO
Bleu clignotant : mode d'appairage BT IN
Bleu fixe : BT IN connecté
Rose clignotant : mode d'appairage BT OUT
Rose fixe : BT OUT connecté

Appuyez brièvement sur le bouton multifonction pour sélectionner PHONO, BT IN ou BT OUT. Maintenez le bouton enfoncé pour mettre l'appareil en veille ou pour le remettre sous tension.

Pour lire un disque, placez-le sur le plateau et installez l'adaptateur 45 tr/min si nécessaire. Sélectionnez la vitesse correcte à l'aide du sélecteur 33/45/78. Retirez le capuchon de protection du saphir, déverrouillez le bras et utilisez le lève-bras pour soulever le bras. Déplacez le bras au-dessus du sillon d'entrée du disque ; le plateau commencera à tourner automatiquement. Abaissez soigneusement le bras pour démarrer la lecture. Lorsque la lecture est terminée, utilisez le lève-bras pour relever le bras et le ramener sur son support. Après utilisation, fixez le bras avec son clip de maintien. Si l'interrupteur Auto-stop est réglé sur ON, le plateau s'arrêtera automatiquement à la fin du disque. Si la lecture s'arrête avant la fin du disque, réglez l'interrupteur sur OFF.

Pour le fonctionnement en BT IN, activez le BT sur l'appareil externe et recherchez « Audizio-Tucson ». Une fois l'appairage réalisé, un son de confirmation sera émis, le témoin lumineux brillera en bleu. Le son provenant de l'appareil appairé pourra être lu via l'appareil.

Pour le fonctionnement en BT OUT, placez l'appareil récepteur BT à proximité du tourne-disque et mettez-le en mode d'appairage. Sélectionnez BT OUT sur l'appareil. Le voyant clignotera en rose pendant l'appairage et restera rose fixe une fois la connexion établie. Le son diffusé par le tourne-disque sera alors transmis au casque BT, à l'enceinte ou à tout autre appareil récepteur compatible connecté.

Si vous souhaitez utiliser la sortie Line Out, raccordez un amplificateur externe ou un système audio aux connecteurs Line Out RCA stéréo situés sur le panneau arrière. Assurez-vous que l'appareil audio externe est correctement réglé avant la lecture.

Pour l'entretien, nettoyez régulièrement les disques à l'aide d'un chiffon antistatique approprié ou d'une brosse de nettoyage pour disques. Nettoyez soigneusement le saphir avec une brosse douce, uniquement d'arrière en avant. Ne touchez pas la pointe du saphir avec les doigts. Remplacez le saphir lorsqu'il est usé afin de préserver la qualité de lecture. Nettoyez le couvercle anti-poussière et le boîtier uniquement avec un chiffon microfibre doux légèrement humide. N'utilisez pas d'alcool, de benzène ou d'autres produits de nettoyage agressifs.

Pendant le transport ou le stockage, placez le capuchon de protection du saphir et fixez le bras dans son clip de repos afin d'éviter tout dommage. Débranchez l'adaptateur d'alimentation si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période.

PRZEGLĄD PRODUKTU

Opis elementów

1. Obudowa główna – Główna obudowa, która podtrzymuje i chroni wszystkie elementy gramofonu.
2. Pokrywa przeciwkurzowa – Przezroczysta pokrywa chroniąca gramofon przed kurzem.
3. Adapter 45 RPM – Umożliwia odtwarzanie płyt 7-calowych z dużym otworem centralnym.
4. Podnośnik ramienia / miękkie opuszczanie – Płynnie podnosi i opuszcza ramię.
5. Talerz gramofonu – Obracająca się platforma dla płyt winylowych.
6. Trzpień centralny – Centralny trzpień, który podtrzymuje i ustala położenie płyty.
7. Zespół ramienia – Obejmuje ramię, wkładkę i igłę.
8. Przełącznik Auto-stop – Włącza automatyczne zatrzymanie na końcu płyty. Jeśli odtwarzanie zatrzymuje się przed końcem płyty, ustaw przełącznik w pozycji OFF.
9. Selektor prędkości 33/45/78 – Wybiera prędkość odtwarzania 33, 45 lub 78 RPM.
10. Podpórka i blokada ramienia – Zabezpiecza ramię, gdy nie jest używane.
11. Zespół igły – Obudowa igły z osłoną ochronną. Przed użyciem zdejmij osłonę.
12. Wskaźnik funkcji – Wskazuje wybrany tryb pracy i stan parowania.
13. Pokrętło wielofunkcyjne / regulacja głośności – Obracaj, aby regulować głośność. Naciśnij i przytrzymaj, aby włączyć urządzenie lub przełączyć je w tryb czuwania. Krótkie naciśnięcie wybiera tryb PHONO, BT IN lub BT OUT.
14. Line Out (RCA stereo) – Złącza wyjścia audio RCA stereo do podłączenia zewnętrznego wzmacniacza lub systemu audio.
15. Wejście zasilania DC (8 V / 1,2 A) – Wejście dla dostarczonego zasilacza DC.
16. Uchwyty zawiasów – Służą do mocowania pokrywy przeciwkurzowej do gramofonu.
17. Zasilacz DC (8 V / 1,2 A) – Zewnętrzny zasilacz urządzenia.
18. Wymiana igły (stylus)
    Chwyć środkową część wkładki.
    Używając płaskiego śrubokręta, ustaw go prawidłowo i delikatnie pociągnij starą igłę w dół, aby ją usunąć.
    Aby zamontować nową igłę:
    - Przytrzymaj przednią część nowej igły oraz środek wkładki.
    - Dopasuj tylną część igły do gniazda we wkładce.
    - Delikatnie włóż tylną część, a następnie dociśnij przednią, aż zatrzaśnie się na miejscu.

Kody kolorów:				
	Biały	(L+).	Kanał lewy	+
	Niebieski	(L-).	Kanał lewy	-
	Czerwony	(R+).	Kanał prawy	+
	Zielony	(R-).	Kanał prawy	-

Obsługa

Po podłączeniu zasilacza gramofon przechodzi w tryb czuwania. Naciśnij i przytrzymaj pokrętło POWER/VOLUME, aby włączyć urządzenie. Sygnał startowy potwierdza inicjalizację. Wskaźnik funkcji pokazuje aktualnie wybrany tryb pracy. Krótko naciśnij pokrętło POWER/VOLUME, aby zmienić funkcję.
Zielony: tryb PHONO
Migający niebieski: tryb parowania BT IN
Stały niebieski: BT IN połączony
Migający różowy: tryb parowania BT OUT
Stały różowy: BT OUT połączony

Krótko naciśnij pokrętło wielofunkcyjne, aby wybrać tryb PHONO, BT IN lub BT OUT. Naciśnij i przytrzymaj pokrętło, aby przełączyć urządzenie w tryb czuwania lub ponownie je włączyć.

Aby odtworzyć płytę, umieść ją na talerzu i w razie potrzeby załóż adapter 45 RPM. Wybierz właściwą prędkość za pomocą selektora 33/45/78. Zdejmij osłonę ochronną igły, zwolnij blokadę ramienia i użyj podnośnika ramienia, aby unieść ramię. Przesuń ramię nad rowek początkowy płyty; talerz rozpocznie obrót automatycznie. Ostrożnie opuść ramię, aby rozpocząć odtwarzanie. Po zakończeniu odtwarzania użyj podnośnika ramienia, aby unieść ramię i odłożyć je na podpórkę. Po użyciu zabezpiecz ramię w klipsie spoczynkowym. Jeśli przełącznik Auto-stop jest ustawiony w pozycji ON, talerz zatrzyma się automatycznie na końcu płyty. Jeśli odtwarzanie zatrzyma się przed końcem płyty, ustaw przełącznik w pozycji OFF.

W trybie BT IN włącz BT w urządzeniu zewnętrznym i wyszukaj „Audizio-Tucson". Po pomyślnym sparowaniu usłyszysz sygnał potwierdzający, a wskaźnik będzie świecił ciągłym niebieskim światłem. Dźwięk z połączonego urządzenia można następnie odtwarzać przez urządzenie.

W trybie BT OUT umieść urządzenie odbiorcze BT blisko gramofonu i przełącz je w tryb parowania. Wybierz BT OUT na urządzeniu. Wskaźnik będzie migał na różowo podczas parowania i pozostanie różowy po nawiązaniu połączenia. Dźwięk z gramofonu zostanie następnie przesłany do podłączonych słuchawek BT, głośnika lub innego kompatybilnego urządzenia odbiorczego.

W przypadku korzystania z Line Out podłącz zewnętrzny wzmacniacz lub system audio do złączy RCA stereo Line Out na tylnym panelu. Przed rozpoczęciem odtwarzania upewnij się, że zewnętrzne urządzenie audio jest prawidłowo ustawione.

W ramach konserwacji regularnie czyść płyty odpowiednią antystatyczną ściereczką do czyszczenia płyt lub szczoteczką do płyt. Czyść igłę ostrożnie miękką szczoteczką, szczotkując wyłącznie od tyłu do przodu. Nie dotykaj końcówki igły palcami. Wymieniaj igłę, gdy jest zużyta, aby zachować jakość odtwarzania. Pokrywę przeciwkurzową i obudowę czyść wyłącznie miękką, lekko wilgotną ściereczką z mikrofibry. Nie używaj alkoholu, benzenu ani innych agresywnych środków czyszczących.

Podczas transportu lub przechowywania załóż osłonę ochronną igły i zabezpiecz ramię w klipsie spoczynkowym, aby zapobiec uszkodzeniu. Odłącz zasilacz, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

PŘEHLED PRODUKTU

audizio

Přehled částí

1. Hlavní skříň – Hlavní skříň, která nese a chrání všechny součásti gramofonu.
2. Prachový kryt – Průhledný kryt, který chrání gramofon před prachem.
3. Adaptér 45 RPM – Umožňuje přehrávání 7palcových desek s velkým středovým otvorem.
4. Zvedák raménka / plynulé spuštění – Plynule zvedá a spouští raménko.
5. Talíř gramofonu – Otočná platforma pro vinylové desky.
6. Středový trn – Středový trn, který podpírá a ustavuje desku.
7. Sestava raménka – Zahrnuje raménko, přenosku a jehlu.
8. Přepínač Auto-stop – Aktivuje automatické zastavení na konci desky. Pokud se přehrávání zastaví před koncem desky, nastavte přepínač do polohy OFF.
9. Volič rychlosti 33/45/78 – Volí rychlost přehrávání 33, 45 nebo 78 RPM.
10. Opěrka a zámek raménka – Zajišťuje raménko, když se nepoužívá.
11. Sestava jehly – Těleso jehly s ochranným krytem. Před použitím kryt sejměte.
12. Kontrolka funkce – Označuje zvolený provozní režim a stav párování.
13. Multifunkční ovladač / regulace hlasitosti – Otáčením nastavíte hlasitost. Dlouhým stisknutím zařízení zapnete nebo přepnete do pohotovostního režimu. Krátkým stisknutím zvolíte režim PHONO, BT IN nebo BT OUT.
14. Line Out (RCA stereo) – Stereo RCA audio výstupy pro připojení k externímu zesilovači nebo audio systému.
15. Vstup napájení DC (8 V / 1,2 A) – Vstup pro dodaný napájecí adaptér DC.
16. Držáky závěsů – Slouží k připevnění prachového krytu ke gramofonu.
17. Napájecí adaptér DC (8 V / 1,2 A) – Externí napájecí zdroj pro zařízení.
18. Výměna hrotu (stylus)
    Uchopte střed přenosky.
    Pomocí plochého šroubováku jej vyrovnejte a jemně stáhněte starý hrot dolů pro jeho odstranění.
    Pro instalaci nového hrotu:
    - Držte přední část nového hrotu a střed přenosky.
    - Zarovnejte zadní část hrotu se slotem v přenosce.
    - Opatrně vložte zadní část a poté zatlačte přední část, dokud pevně nezapadne..

Barevné kódy:	Bílá	(L+).	Levý kanál	+
	Modrá	(L-).	Levý kanál	-
	Červená	(R+).	Pravý kanál	+
	Zelená	(R-).	Pravý kanál	-

Provoz

Po připojení napájecího adaptéru přejde gramofon do pohotovostního režimu. Stisknutím a podržením ovladače POWER/VOLUME jednotku zapnete. Spouštěcí tón potvrzuje inicializaci. Indikátor funkce zobrazuje aktuálně zvolený provozní režim. Krátkým stisknutím ovladače POWER/VOLUME změníte funkci.
Zelená: režim PHONO
Modrá blikající: režim párování BT IN
Modrá svítí trvale: BT IN připojeno
Růžová blikající: režim párování BT OUT
Růžová svítí trvale: BT OUT připojeno

Krátce stiskněte multifunkční ovladač pro volbu režimu PHONO, BT IN nebo BT OUT. Stisknutím a podržením ovladače přepnete zařízení do pohotovostního režimu nebo jej znovu zapnete.

Chcete-li přehrát desku, položte ji na talíř a v případě potřeby nasaďte adaptér 45 RPM. Zvolte správnou rychlost pomocí voliče 33/45/78. Sejměte ochranný kryt jehly, uvolněte zámek raménka a pomocí zvedáku raménka raménko zvedněte. Přesuňte raménko nad náběhovou drážku desky; talíř se začne automaticky otáčet. Opatrně spusťte raménko, aby se spustilo přehrávání. Po ukončení přehrávání použijte zvedák raménka ke zvednutí raménka a vraťte jej zpět na opěrku. Po použití zajistěte raménko v jeho klipu. Pokud je přepínač Auto-stop nastaven do polohy ON, talíř se na konci desky automaticky zastaví. Pokud se přehrávání zastaví před koncem desky, nastavte přepínač do polohy OFF.

Pro provoz BT IN zapněte BT na externím zařízení a vyhledejte „Audizio-Tucson“. Po úspěšném spárování zazní potvrzovací tón a kontrolka zůstane svítit trvale modře. Zvuk ze spárovaného zařízení pak lze přehrávat prostřednictvím zařízení.

Pro provoz BT OUT umístěte přijímací zařízení BT blízko gramofonu a nastavte jej do režimu párování. Na zařízení zvolte BT OUT. Kontrolka bude během párování blikat růžově a po navázání spojení bude svítit trvale růžově. Zvuk z gramofonu bude následně přenášen do připojených sluchátek BT, reproduktoru nebo jiného kompatibilního přijímacího zařízení.

Pro použití Line Out připojte externí zesilovač nebo audio systém ke konektorům RCA stereo Line Out na zadním panelu. Před přehráváním se ujistěte, že je externí audio zařízení správně nastaveno.

V rámci údržby pravidelně čistěte desky vhodnou antistatickou čisticí utěrkou nebo kartáčkem na desky. Jehlu čistěte opatrně měkkým kartáčkem pouze směrem zezadu dopředu. Nedotýkejte se hrotu jehly prsty. Opotřebenou jehlu vyměňte, aby byla zachována kvalita přehrávání. Prachový kryt a skříň čistěte pouze měkkým, mírně navlhčeným hadříkem z mikrovlákna. Nepoužívejte alkohol, benzen ani jiné agresivní čisticí prostředky.

Během přepravy nebo skladování nasaďte ochranný kryt jehly a zajistěte raménko v jeho klipu, aby nedošlo k poškození. Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte napájecí adaptér.

INTENDED USE

audizio

Intended Use
This device is a record player with BT, intended for audio playback (including vinyl records and external sources) for private indoor use. Any use other than that described in this manual is considered improper and may result in damage to the device.

Operating Conditions
Use the device only in dry indoor environments (IP20). Do not expose the unit to rain, moisture, or dripping water.
Always switch off the device and disconnect it from the power supply when not in use for long periods.
When connecting external audio equipment, always follow the instructions and safety information provided in the manuals of the connected devices.

Beoogd gebruik
Dit apparaat is een platenspeler met BT, bedoeld voor audioweergave (inclusief vinylplaten en externe bronnen) voor particulier gebruik binnenshuis. Elk gebruik anders dan beschreven in deze handleiding wordt als onjuist beschouwd en kan leiden tot schade aan het apparaat.

Gebruiksomstandigheden
Gebruik het apparaat uitsluitend in droge binnenruimtes (IP20). Stel het apparaat niet bloot aan regen, vocht of druppelend water.
Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het gedurende langere tijd niet gebruikt.
Volg bij het aansluiten van externe audioapparatuur altijd de instructies en veiligheidsinformatie in de handleidingen van de aangesloten apparaten.

Bestimmungsgemäße Verwendung
Dieses Gerät ist ein Plattenspieler mit BT, der für die Audiowiedergabe (einschließlich Schallplatten und externer Quellen) für den privaten Gebrauch in Innenräumen vorgesehen ist. Jede Verwendung, die nicht in dieser Anleitung beschrieben ist, gilt als unsachgemäß und kann zu Schäden am Gerät führen.

Betriebsbedingungen
Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in trockenen Innenräumen (IP20). Setzen Sie das Gerät weder Regen, Feuchtigkeit noch Tropfwasser aus.
Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird.
Beachten Sie beim Anschluss externer Audiogeräte stets die Anweisungen und Sicherheitsinformationen in den Handbüchern der angeschlossenen Geräte.

Uso previsto
Este dispositivo es un tocadiscos con BT, destinado a la reproducción de audio (incluyendo discos de vinilo y fuentes externas) para uso privado en interiores. Cualquier uso distinto al descrito en este manual se considera inadecuado y puede provocar daños en el dispositivo.

Condiciones de funcionamiento
Utilice el dispositivo únicamente en interiores secos (IP20). No exponga el dispositivo a la lluvia, la humedad ni al goteo de agua.
Apague siempre el dispositivo y desconéctelo de la red eléctrica si no se va a utilizar durante un período prolongado.
Al conectar equipos de audio externos, siga siempre las instrucciones y la información de seguridad indicadas en los manuales de los dispositivos conectados.

Utilisation prévue
Cet appareil est une platine avec BT, destinée à la lecture audio (y compris les disques vinyles et les sources externes) pour un usage privé en intérieur. Toute utilisation autre que celle décrite dans ce manuel est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages à l'appareil.

Conditions de fonctionnement
Utilisez l'appareil uniquement dans des environnements intérieurs secs (IP20). N'exposez pas l'appareil à la pluie, à l'humidité ou à des projections d'eau.
Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
Lors de la connexion d'équipements audio externes, respectez toujours les instructions et les consignes de sécurité figurant dans les manuels des appareils connectés.

Przeznaczenie
To urządzenie jest gramofonem z BT, przeznaczonym do odtwarzania dźwięku (w tym płyt winylowych i źródeł zewnętrznych) do użytku prywatnego w pomieszczeniach. Każde użycie inne niż opisane w niniejszej instrukcji jest uważane za niewłaściwe i może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Warunki użytkowania
Używaj urządzenia wyłącznie w suchych pomieszczeniach (IP20). Nie narażaj urządzenia na deszcz, wilgoć ani kapiącą wodę.
Zawsze wyłączaj urządzenie i odłączaj je od zasilania, jeśli nie będzie używane przez dłuższy czas.
Podczas podłączania zewnętrznych urządzeń audio zawsze przestrzegaj instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa zawartych w ich instrukcjach obsługi.

Určené použití
Toto zařízení je gramofon s BT, určený pro přehrávání zvuku (včetně vinylových desek a externích zdrojů) pro soukromé použití v interiéru. Jakékoli jiné použití než to, které je popsáno v tomto návodu, je považováno za nesprávné a může vést k poškození zařízení.

Provozní podmínky
Používejte zařízení pouze v suchých vnitřních prostorách (IP20). Nevystavujte zařízení dešti, vlhkosti ani kapající vodě.
Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vždy jej vypněte a odpojte od elektrické sítě.
Při připojování externích audio zařízení vždy dodržujte pokyny a bezpečnostní informace uvedené v jejich návodech k obsluze.

NOTES

NOTES

SAFETY & WARNINGS

audizio

(GB) Safety

Read and understand all instructions before installation or use. Keep this document for future reference. Use the product only as described; incorrect use may cause damage or injury.

Installation & Use
Place the unit on a stable, flat surface. Ensure adequate ventilation. Do not block ventilation openings. Do not place the unit near heat sources, moisture, or direct sunlight.

Audio Safety
To prevent hearing damage, avoid prolonged listening at high volume levels. Always adjust the volume gradually.

Magnetic Field
This product contains internal magnetic components. Keep the unit at least 60 cm away from sensitive electronic devices such as computers, TVs, or magnetic storage media.

Cleaning & Maintenance
Do not open the housing. Service work must be carried out only by qualified technicians. Clean external parts with a soft, damp cloth only.

Disposal Instructions
Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste (WEEE Directive). Recycle the complete product at an authorized collection point.

The manual must be provided if the product is transferred to a third party.

(NL) Veiligheid

Lees en begrijp alle instructies voordat je het product installeert of gebruikt. Bewaar dit document voor toekomstige referentie. Gebruik het product alleen zoals beschreven; verkeerd gebruik kan schade of letsel veroorzaken.

Installatie & Gebruik
Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak. Zorg voor voldoende ventilatie. Blokkeer geen ventilatieopeningen. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, vocht of direct zonlicht.

Audioveiligheid
Om gehoorschade te voorkomen, vermijd langdurig luisteren op hoge volumes. Verhoog het volume altijd geleidelijk.

Magnetisch veld
Dit product bevat interne magnetische componenten. Houd het apparaat minimaal 60 cm uit de buurt van gevoelige elektronische apparaten zoals computers, tv's of magnetische opslagmedia.

Schoonmaak & Onderhoud
Open de behuizing niet. Servicewerk mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde technici. Reinig de buitenzijde alleen met een zachte, vochtige doek.

Instructies voor verwijdering
Elektrische en elektronische apparatuur mag niet worden weggegooid met huishoudelijk afval (WEEE-richtlijn). Recycle het complete product bij een erkend inzamelpunt.

De handleiding moet worden verstrekt als het product aan een derde partij wordt overgedragen.

(D) Sicherheit

Lies und verstehe alle Anleitungen, bevor du das Produkt installierst oder benutzt. Bewahre dieses Dokument für die Zukunft auf. Verwende das Produkt nur wie beschrieben; falsche Verwendung kann Schäden oder Verletzungen verursachen.

Installation & Verwendung
Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Lüftungsöffnungen dürfen nicht abgedeckt werden. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, Feuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung auf.

Audiosicherheit
Um Hörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke. Stellen Sie die Lautstärke stets schrittweise ein.

Magnetfeld
Dieses Produkt enthält interne magnetische Komponenten. Halten Sie das Gerät mindestens 60 cm von empfindlichen elektronischen Geräten wie Computern, Fernsehern oder magnetischen Speichermedien entfernt.

Reinigung und Wartung
Öffne das Gehäuse nicht. Servicearbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden. Reinige die Außenseite nur mit einem weichen, feuchten Tuch.

Entsorgungshinweise
Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden (WEEE-Richtlinie). Recycle das Produkt an einer autorisierten Sammelstelle.

Das Handbuch muss bereitgestellt werden, wenn das Produkt an einen Dritten übertragen wird.

(ES) Seguridad

Lee y entiende todas las instrucciones antes de instalar o usar el producto. Conserva este documento para el futuro. Usa el producto solo según las indicaciones; un uso incorrecto puede causar daños o lesiones.

Instalación y uso
Coloca la unidad de sobre una superficie estable y plana. Asegura una ventilación adecuada. No bloquees las aberturas de ventilación. No coloques el dispositivo cerca de fuentes de calor, humedad o luz solar directa.

Seguridad auditiva
Para evitar daños auditivos, no escuches durante largos periodos a un volumen alto. Ajusta el volumen de forma gradual.

Campo magnético
Este producto contiene componentes magnéticos internos. Mantén el dispositivo al menos a 60 cm de equipos electrónicos sensibles como ordenadores, televisores o medios de almacenamiento magnético.

Limpieza y mantenimiento
No abras la carcasa. El servicio debe ser realizado únicamente por técnicos cualificados. Limpia el exterior solo con un paño suave y húmedo.

Instrucciones de eliminación
Los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con los residuos domésticos (Directiva WEEE). Recicla el producto en un punto de recogida autorizado.

El manual debe proporcionarse cuando el producto se transfiere a un tercero.

(FR) Sécurité

Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser le produit. Conservez ce document pour l'avenir. Utilisez le produit uniquement comme indiqué ; une mauvaise utilisation peut provoquer des dommages ou des blessures.

Installation et utilisation
Placez l'unité sur une surface stable et plane. Assurez une ventilation suffisante. Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. N'installez pas l'appareil près de sources de chaleur, d'humidité ou en plein soleil.

Sécurité auditive
Afin d'éviter tout risque de perte auditive, évitez une écoute prolongée à volume élevé. Réglez le volume progressivement.

Champ magnétique
Ce produit contient des composants magnétiques internes. Maintenez l'appareil à au moins 60 cm des équipements électroniques sensibles tels que les ordinateurs, téléviseurs ou supports de stockage magnétique.

Nettoyage et entretien
N'ouvrez pas le boîtier. Les travaux de maintenance doivent être réalisés uniquement par des techniciens qualifiés. Nettoyez l'extérieur avec un chiffon doux et humide.

Instructions de tri
Les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (Directive DEEE). Recyclez le produit dans un point de collecte autorisé.

Le manuel doit être fourni lorsque le produit est transféré à un tiers..

(PL) Bezpieczeństwo

Przeczytaj i zrozum wszystkie Przeczytaj i zrozum wszystkie instrukcje przed instalacją lub użyciem produktu. Zachowaj ten dokument na przyszłość. Używaj produktu tylko zgodnie z opisem; niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia lub obrażenia.

Instalacja i użytkowanie
Ustaw na stabilnej i płaskiej powierzchni.
Zapewnij odpowiednią wentylację. Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, wilgoci ani w bezpośrednim świetle słonecznym.

Bezpieczeństwo słuchu
Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, nie słuchaj przez długi czas przy wysokim poziomie głośności. Zwiększaj głośność stopniowo.

Pole magnetyczne
Produkt zawiera wewnętrzne komponenty magnetyczne. Trzymaj urządzenie co najmniej 60 cm od wrażliwych urządzeń elektronicznych, takich jak komputery, telewizory lub nośniki magnetyczne.

Czyszczenie i konserwacja
Nie otwieraj obudowy. Prace serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników. Czyść zewnętrzne części miękką, wilgotną ściereczką.

Instrukcje dotyczące utylizacji
Sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być wyrzucany z odpadami domowymi (dyrektywa WEEE). Produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki..

Instrukcja musi być dostarczona, jeśli produkt zostanie przekazany osobie trzeciej.

(CZ) Bezpečnost

Před instalací nebo použitím si přečtěte a pochopte všechny instrukce. Tento dokument si uchovejte pro budoucí použití. Používejte produkt pouze podle popisu; nesprávné použití může způsobit poškození nebo zranění.

Instalace a použití
Umístěte jednotku na stabilní a rovný povrch. Zajistěte dostatečné větrání. Nezakrývejte ventilační otvory. Neumisťujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla, vlhkosti nebo přímého slunečního záření.

Bezpečnost sluchu
Aby nedošlo k poškození sluchu, vyhněte se dlouhodobému poslechu při vysoké hlasitosti. Hlasitost vždy zvyšujte postupně.

Magnetické pole
Tento produkt obsahuje vnitřní magnetické komponenty. Udržujte zařízení alespoň 60 cm od citlivých elektronických zařízení, jako jsou počítače, televize nebo magnetická úložiště.

Čištění a údržba
Neotvírejte kryt. Servisní práce smí provádět pouze kvalifikovaní technici. Vnější části čistěte pouze měkkým, vlhkým hadříkem.

Pokyny k likvidaci
Elektrická a elektronická zařízení nesmí být likvidována s domácím odpadem (směrnice WEEE). Produkt recyklujte na autorizovaném sběrném místě.

Manuál musí být poskytnut, pokud je produkt převeden třetí straně.

SAFETY & WARNINGS

audizio



EN: Caution! Risk of electric shock.
NL: Let op! Gevaar voor elektrische schok.
DE: Achtung! Risiko eines elektrischen Schlages.
ES: ¡Precaución! Riesgo de descarga eléctrica.
FR: Attention ! Risque de choc électrique.
PL: Uwaga! Ryzyko porażenia prądem.
CZ: Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



EN: Read the manual before use.
NL: Lees de handleiding vóór gebruik.
DE: Bedienungsanleitung vor Gebrauch lesen.
ES: Lea el manual antes de usar.
FR: Lire le manuel avant utilisation.
PL: Przeczytaj instrukcję przed użyciem.
CZ: Přečtěte si návod před použitím.



EN: NOTE! Opening the device in any other way than described will void the warranty.
NL: LET OP! Het apparaat op een andere manier openen dan beschreven maakt de garantie ongeldig.
DE: HINWEIS! Ein anderes Öffnen des Geräts als beschrieben führt zum Verlust der Garantie.
ES: NOTA: Abrir el dispositivo de una forma distinta a la indicada anulará la garantía.
FR: REMARQUE : Toute ouverture non conforme aux instructions annulera la garantie.
PL: UWAGA! Otwarcie urządzenia w sposób inny niż opisany unieważni gwarancję.
CZ: POZNÁMKA: Otevření zařízení jiným způsobem, než je popsáno, zruší záruku.



EN: Device intended solely for indoor use.
NL: Aparaat uitsluitend voor binnenhuis gebruik bedoeld.
DE: Gerät ausschließlich für den Innenbereich bestimmt.
ES: Dispositivo destinado exclusivamente para uso en interiores.
FR: Appareil destiné exclusivement à un usage en intérieur.
PL: Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
CZ: Zařízení určené výhradně pro použití v interiéru .



EN: Class II – Double insulated; no earth connection required.
NL: Klasse II – Dubbel geisoleerd; geen aarding vereist.
DE: Klasse II – Doppelisoliert; keine Erdung erforderlich.
ES: Clase II – Doble aislamiento; no requiere toma de tierra.
FR: Classe II – Double isolation ; aucune mise à la terre requise.
PL: Klasa II – Podwójna izolacja; brak wymagania uziemienia.
CZ: Třída II – Dvojitá izolace; nevyžaduje uzemnění.



EN: Hereby, Tronios bv declares that the radio equipment type 101.540, 101.543 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.tronios.com This product is also in compliance with Directive 2011/65/EU and Delegated Directive (EU) 2015/863 (RoHS).
NL: Hierbij verklaart Tronios bv dat het type radioapparatuur 101.540, 101.543 voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.tronios.comDit product voldoet tevens aan Richtlijn 2011/65/EU en Gedelegeerde Richtlijn (EU) 2015/863 (RoHS).
DE: Hiermit erklärt Tronios bv, dass der Funkanlagentyp 101.540, 101.543 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.tronios.com Dieses Produkt entspricht außerdem der Richtlinie 2011/65/EU sowie der Delegierten Richtlinie (EU) 2015/863 (RoHS).
ES: Por la presente, Tronios bv declara que el equipo radioeléctrico tipo 101.540, 101.543 cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.tronios.com Este producto también cumple con la Directiva 2011/65/UE y la Directiva Delegada (UE) 2015/863 (RoHS).
FR: Par la présente, Tronios bv déclare que l'équipement radio de type 101.540, 101.543 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : www.tronios.com Ce produit est également conforme à la directive 2011/65/UE et à la directive déléguée (UE) 2015/863 (RoHS).
PL: Niniejszym Tronios bv oświadcza, że urządzenie radiowe typu 101.540, 101.543 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.tronios.com Produkt jest również zgodny z dyrektywą 2011/65/UE oraz dyrektywą delegowaną (UE) 2015/863 (RoHS).
CZ: Tímto Tronios bv prohlašuje, že rádiové zařízení typu 101.540, 101.543 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.tronios.com Tento produkt je rovněž v souladu se směrnicí 2011/65/EU a nařízením v přenesené pravomoci (EU) 2015/863 (RoHS).

BT

BT: 2400–2483.5 MHz, max. 10 dBm



2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC
2014/53/EU

EN: This product carries the CE mark and meets EU safety, health, and environmental requirements.
NL: Dit product draagt de CE-markering en voldoet aan de EU-eisen voor veiligheid, gezondheid en milieu.
DE: Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung und erfüllt die EU-Anforderungen an Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz.
ES: Este producto lleva el marcado CE y cumple los requisitos de seguridad, salud y medio ambiente de la UE.
FR: Ce produit porte le marquage CE et répond aux exigences européennes de sécurité, de santé et de protection de l'environnement.
PL: Produkt posiada oznakowanie CE i spełnia unijne wymagania dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska.
CZ: Tento výrobek nese označení CE a splňuje evropské požadavky na bezpečnost, zdraví a ochranu životního prostředí.



S.I. 2016:1101
S.I. 2016:109
S.I. 2012:3032
S.I. 2017:1206

EN: This product complies with UKCA safety, health, and environmental regulations applicable in the United Kingdom.
NL: Dit product voldoet aan de UKCA-voorschriften voor veiligheid, gezondheid en milieu die gelden in het Verenigd Koninkrijk.
DE: Dieses Produkt erfüllt die UKCA-Bestimmungen für Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz im Vereinigten Königreich.
ES: Este producto cumple la normativa UKCA de seguridad, salud y medio ambiente vigente en el Reino Unido.
FR: Ce produit est conforme aux réglementations UKCA relatives à la sécurité, à la santé et à l'environnement au Royaume-Uni.
PL: Produkt spełnia wymogi certyfikacji UKCA dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska obowiązujące w Zjednoczonym Królestwie.
CZ: Tento výrobek splňuje požadavky UKCA týkající se bezpečnosti, zdraví a ochrany životního prostředí ve Spojeném království.



EN: Dispose of this item separately from household waste. Recycle according to local environmental regulations. Proper separation reduces landfill/incineration volume and minimizes environmental and health impact.
NL: Het product apart van huishoudelijk afval afvoeren. Recyclen volgens de lokale milieuregels. Juiste scheiding vermindert de h oeveelheid afval en beschermt mens en milieu.
DE: Dieses Produkt getrennt vom Hausmüll entsorgen. Gemäß den lokalen Umweltvorschriften recyceln. Eine korrekte Trennung reduziert Abfall und schützt Gesundheit und Umwelt.
ES: Deseche este producto por separado de los residuos domésticos. Recíclelo según la normativa ambiental local. La separación adecuada reduce residuos y protege la salud y el medio ambiente.
FR: Éliminer ce produit séparément des déchets ménagers. Recycler conformément aux réglementations locales. Un tri correct réduit les déchets et protège l'environnement.
PL: Produkt należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami. Właściwa segregacja zmniejsza ilość odpadów i chroni środowisko.
CZ: Tento výrobek likvidujte odděleně od komunálního odpadu. Recyklujte dle místních předpisů. Správně třídění snižuje množství odpadu a chrání zdraví i životní prostředí.

Specifications and design are subject to change without prior notice.

European Union
Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
NL-7602KR Almelo,
The Netherlands
info@tronios.com

United Kingdom
Tronios Ltd.,
Central 8, Caspian Close
Stanford-le-Hope SS17 9FN, United Kingdom

AUDIZIO.COM
TRONIOS.COM

Copyright © 2026 by Tronios The Netherlands

audizio